

# SERVICIOS DE VIOLENCIA DOMÉSTICA

**EXITE UNA FORMA DE LIBERARSE DE LA VIOLENCIA Y COMENZAR DE NUEVO**



¿Su pareja o expareja la persigue, no le permite ver a su familia y amigos, le checa las llamadas de su teléfono, hace amenazas de lastimarla(o) a usted o a sus hijos, la pega o la(o) empuja?

Su pareja o expareja puede estarle diciendo que usted se merece que la(o) abuse, que usted lo(a) provocó, pero quien es responsable del abuso es quien la(o) está abusando y nadie más.



## Metropolitan locations in Chicago:

North Center (Northwest Side)  
773-371-3700

Calumet Center (South/Southeast Side)  
773-371-3642

Midway Center (Southwest Side)  
773-884-3310

[www.metrofamily.org](http://www.metrofamily.org)

Gracias a nuestros patrocinadores: Chicago Bar Association, The Chicago Department of Family and Support Services, City of Chicago Community Development Block Grant, Illinois Criminal Justice Information Authority, Illinois Department of Human Services, Illinois Attorney General Lisa Madigan.

## SERVICIOS

Metropolitan Family Services ayuda a los sobrevivientes de abuso a encontrar la fortaleza y los recursos que necesitan para liberarse de la violencia, y a recuperar el control de sus vidas. Nuestro equipo cuenta con consejeras, trabajadores sociales y abogadas que son comprensivas y están bien preparadas, para ayudarle a organizar sus opciones y a encontrar la mejor forma para que usted y sus hijos estén a salvo. Entendemos que la violencia doméstica no respeta raza, sexo, ingresos, clase social ni orientación sexual. Los servicios están disponibles en Polaco y Español.

El primer paso es darse cuenta de que su pareja o expareja la(o) está abusando y de que no es culpa de usted que lo haga. Crearemos un plan con usted para asegurar que usted y sus hijos estén a salvo y trabajaremos juntos para encontrar servicios que cubran sus necesidades.

### Servicios Clínicos:

- Consejería individual y familiar con los sobrevivientes y sus hijos
- Grupos en los que los sobrevivientes y niños pueden compartir experiencias, hallar apoyo y salir de la soledad

### Servicios de Apoyo en Corte:

Nuestras trabajadoras sociales pueden acompañarla(o) a corte y ayudarla(o) a entender el proceso civil y criminal, así como a encontrar recursos tales como alimentos, ropa, ayuda financiera, consejería y albergue.

### Representación Legal:

- Órdenes de Protección
- Divorcios: Manutención para niños. Custodia, siempre y cuando sea parte de un caso de divorcio

### Visitas Supervisadas e Intercambio Seguro:

Proveemos un lugar seguro para intercambio de niños y visitas supervisadas, bajo órdenes de corte, entre padres no custodios y sus hijos.